

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Versie-geschiedenis					
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie			
1.3.4	25-02-2019	In december 2018 is aangegeven dat de Russische Federatie alle restricties betreffende AI per 17 december heeft opgeheven. De slachtdatum moet liggen op of na 17 december 2018. De bijschrijvingen zijn niet langer nodig.			
1.3.5	04-11-2020	Wegens een uitbraak van HPAI is met ingang van 3 november 2020 er geen export mogelijk van pluimveevlees en kant-en-klare pluimveevleesproducten uit heel Nederland naar de Russische Federatie. Voor Kazachstan en Belarus geldt deze belemmering niet. Tevens is de lay-out van de instructie aangepast.			
1.3.6	11-02-2021	Kazachstan heeft nu doorgegeven dat vanaf 26 november 2020 er geen export mogelijk is van vers pluimveevlees en pluimveevleesproducten. Er is geen importverbod van pluimveevleesproducten die een hittebehandeling van minstens 70°C hebben ondergaan.			

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen naar de landen van de Douane-Unie. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in de landen van de Douane-Unie, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van bovengenoemde producten naar de landen van de Douane-Unie zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EU) 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen de landen van de Douane-Unie en de Europese Unie.

3 DEFINITIES

Douane- : Geïntegreerde economische samenwerking tussen Belarus, Kazachstan en Rusland.
Unie Voor diverse producten is met de Douane-Unie een certificaat afgesproken waarmee export naar genoemde landen mogelijk is.

4 WERKWIJZE

Algemeen:

- Met ingang van 29 maart 2013 is de export van vers gekoeld pluimveevlees naar de Russische Federatie tijdelijk niet toegestaan.
Aan het pre-exportcertificaat voor pluimveevlees is een extra verklaring toegevoegd waarin is aangegeven dat het vers gekoeld vlees niet als dusdanig naar de Russische Federatie geëxporteerd mag worden.
Export van bevroren pluimveevlees blijft wel mogelijk. Voor de duidelijkheid: export van vers gekoeld pluimveevlees bestemd voor Kazachstan en Belarus blijft wel mogelijk.
- Met ingang van 18 oktober 2014 is het tijdelijk niet mogelijk om vet (HS-codes 1501) naar Rusland te exporteren.
Voor Kazachstan en Belarus geldt deze belemmering niet.
- Met ingang van 25 november 2014 is de export van bereidingen en conserven van vlees, slachtbijproducten en bloed (HS-code 1602) tijdelijk niet toegestaan.
Voor Kazachstan en Belarus geldt deze belemmering niet.

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

- Wegens een uitbraak van HPAI is met ingang van 3 november 2020 er geen export mogelijk van pluimveevlees en kant-en-klare pluimveevleesproducten uit heel Nederland naar de Russische Federatie.
Voor Kazachstan en Belarus geldt deze belemmering niet.
- Wegens een uitbraak van HPAI is met ingang van 26 november 2020 er geen export mogelijk van vers pluimveevlees en pluimveevleesproducten uit heel Nederland naar Kazachstan. Er is geen importverbod voor pluimveevleesproducten die een hitte behandeling van minstens 70°C hebben ondergaan.

Pre-notificatie

Zendingen rund-, varkens- en pluimveevlees die per boot aan landen aan de oostkust van de Russische Federatie en bestemd zijn voor vijf met name genoemde regio's, dienen tevoren aangemeld (zgn pre-notificatie) te worden door de exporterende bedrijven. Zie hiervoor de VIP-Nieuwsbrief 08-032 van 24 april 2008.

Voor de certificerende NVWA-dierenarts heeft dit vooralsnog geen gevolgen voor de werkwijze.

Pre-export certificering

Deze paragraaf is van toepassing in geval er dieren of producten tussen lidstaten worden verhandeld met als uiteindelijk doel "export naar een van de landen van de Douane-Unie".

Ten behoeve van de export van pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen geldt dat volledige tracing binnen de keten door de autoriteiten van de Douane-Unie noodzakelijk wordt geacht. De autoriteiten stellen hieraan zeer specifieke eisen. Het volgende geldt:

- Slachtdieren: Indien slachtdieren worden geslacht in een andere lidstaat dan waar de slachtdieren zijn gemest en het vlees afkomstig van deze slachtdieren is bestemd voor export naar een van de landen van de Douane-Unie, dan dienen deze slachtdieren vergezeld te gaan van een pre-export certificaat in overeenstemming met het hiervoor vastgestelde model, zie bijlage 1, bestelnummer 803057
- Vlees: Indien vlees afkomstig is uit een bepaalde lidstaat en vanuit een andere lidstaat naar een van de landen van de Douane-Unie wordt geëxporteerd, dan dient het vlees vergezeld te gaan van een pre-export certificaat in overeenstemming met het hiervoor vastgestelde model, zie bijlage 2. Dit certificaat is beschikbaar in systeem e-CertNL.
Doorcertificering: In geval partijen binnen de EU verhandeld worden met uiteindelijk doel "export naar een van de landen van de Douane-Unie" moet er steeds in overeenstemming met de hierboven genoemde punten gecertificeerd worden, zodat de keten niet wordt onderbroken.
- Voor certificering naar andere lidstaten dient men de pre-export certificaten te gebruiken. De nummers van de te gebruiken certificaten zijn in de hierop volgende paragrafen opgenomen. Voor de controle van de pre-export certificaten van partijen uit andere lidstaten zijn in de bijlagen van deze instructie de modellen opgenomen.
- Wanneer er wordt gecertificeerd of wanneer er wordt doorgecertificeerd, dan worden in de aanhef van deel 4 van het af te geven (pre-export) certificaat alleen de pre-export certificaten vermeld waarmee de slachtdieren of het vlees op het bedrijf, waar wordt gecertificeerd, zijn aangekomen (laatste schakel van de keten). De documenten die in eventuele eerdere schakels van de keten zijn aangegeven, hoeven hier niet te worden vermeld.
- Wanneer certificering plaatsvindt op basis van pre-export certificaten, worden steeds de originele pre-export certificaten door de NVWA gearchiveerd (minimaal 3 jaar) samen met een kopie van het aangegeven certificaat.

Slachten van pluimvee en het uitsnijden en opslaan van pluimveevlees ten behoeve van de export naar een van de landen van de Douane-Unie is uitsluitend mogelijk onder de volgende voorwaarden:

- Bedrijven moeten geregistreerd staan op de website van Rosselkhodznadzor, zie: <http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/golland/enterprises.html?product=11&productType=1>
- Bedrijven die binnen Nederland zijn gelegen, moeten jaarlijks worden geadviseerd door de NVWA en uit deze audit moet zijn gebleken dat het bedrijf voldoet aan de eisen van de Douane-Unie.

Bedrijven die aan beide voorwaarden voldoen worden vermeld in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA, bij:

- Exportregistratie Rusland slachthuis pluimvee, en/of
- Exportregistratie Rusland uitsnijderij pluimveevlees, en/of
- Exportregistratie Rusland koel- en vrieshuis pluimveevlees, en/of
- Exportregistratie Rusland verpakkingen.

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Door de Douane-Unie kan een aantal bedrijven tijdelijk uitgesloten zijn voor export. Dit wordt verwerkt in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Gedurende de periode dat deze bedrijven geblokkeerd zijn, mogen voor de in de lijst genoemde bedrijven geen certificaten, pre-export certificaten en geleidebiljetten voor een van de landen van de Douane-Unie worden afgegeven.

4.1 Vers pluimveevlees

Export van voor vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen naar de landen van de Douane-Unie is toegestaan.

Algemeen voor het invullen van het certificaat in e-CertNL:

- Bij Origine vlees moet het land worden ingevuld waar het vlees verkregen is, dus het land waar de dieren geslacht zijn
- Bij Origine dier moet het land ingevuld worden waar de dieren oorspronkelijk vandaan gekomen zijn, waar ze uit het ei zijn gekomen.
- Bij Origine product moet het land ingevuld worden waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.
- Certificaat: zie bijlage 3

Certificaatteksten bestemd voor de Russische Federatie moeten niet meer worden geprint op waardepapier maar op "gewoon" wit papier, formaat A4. Dit is in tegenstelling met wat vermeld is in de EXA-01, punt 4.6, tweede opsommingsteksten.

Teksten met bestemming Belarus of Kazachstan blijven onveranderd geprint op waardepapier.

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring 4.1:

Poultry meat and raw meat preparations exported to the Customs Union, are obtained from healthy birds slaughtered in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

Deze verklaring kan worden afgegeven voor EG-erkende slachthuizen die tevens geregistreerd staan op de website van Rosselkhodznadzor.

Verklaring 4.2:

Birds, poultry meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union originate from birds that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official veterinary service.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.3:

⁽²⁾ *Poultry meat and raw meat preparations were obtained from slaughter and processing of birds originating from premises and/or administrative territories free from the following contagious bird diseases:*

4.3.1 Highly pathogenic avian influenza (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;
Or

during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza;

4.3.2 Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

Or
within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results.

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie in het land van export. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als een eis op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Verder moeten de dieren waar het vlees van afkomstig is van boerderijen komen die niet geblokkeerd zijn in verband met HPAI of NCD. Dieren kunnen niet afkomstig zijn van een bedrijf dat geblokkeerd is, dus dit gedeelte van de verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Voor Kazachstan geldt: Kazachstan heeft regionalisatie conform EU ingevoerd, dus er is geen exportbelemmering meer voor Nederland als land in geval van een uitbraak, alleen nog voor het gebied/de gebieden dat/die de NVWA instelt.

Het opheffen van de exportbelemmeringen voor Kazachstan van het/de geblokkeerde gebied/gebieden, kan volgens het certificaat na drie maanden in overeenstemming met OIE. Dus op het moment dat de OIE een gebied vrij verklaart dan geldt ook voor Kazachstan dat dat gebied vrij is.

Verklaring 4.4:

Poultry, from which meat and meat products are derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal, substances, thyrostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.

Deze verklaring kan na controle (onder andere op basis van het Voedsel Keten Informatiedocument (VKI)) worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de eisen met betrekking tot de residuen wordt voldaan door de uitvoering van en Nationaal Plan Pluimvee op basis van Richtlijn 96/23/EG.

Verklaring 4.5:

Birds intended for slaughter originate from premises considered safe from Salmonella in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6:

Meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union:

- are of good organoleptic quality;
- veterinary post-mortem inspection did not show that meat and internal organs have alterations indicative for contagious diseases, for being affected by helminths and for poisoning by various substances;
- have in the thickness of the muscles, temperature no higher than minus 12° C in case of frozen poultry meat (temperature during storage must be minus 18° C;
- do not contain preservatives;
- do not have dark pigmentation (except turkeys and guinea fowls), were not treated with colouring substances, odorous agents, ionizing irradiation or ultraviolet rays;
- show no signs of spoilage.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Alleen op temperatuur en geur moet gecontroleerd worden. De temperatuur kan gecontroleerd worden bij certificering.

Verklaring 4.7:

Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations comply with veterinary and sanitary requirements of the Customs Union.

Tussen de Douane-Unie en de EU zijn geen afspraken gemaakt over de vergelijkbaarheid van wetgeving. Op basis van het voldoen aan de eisen die in de audit worden gesteld kan deze verklaring worden afgegeven.

Verklaring 4.8:

Meat and raw meat preparations are considered fit for human consumption.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Verklaring 4.9:

Meat, and raw meat preparations have identification mark (veterinary stamp) on package or block. Identification label is placed on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of identification label.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.10:

Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De verpakkingen moeten voldoen aan de eisen van de Douane-Unie. Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd: er mogen alleen nieuwe verpakkingen worden gebruikt die voldoen aan de EU-regelgeving.

Verklaring 4.11:

The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Bijlage 1: pre-export certificaat levend pluimvee

Version of 17 09 2012

ORIGINAL

COPY

Total number of copies issued

1. Shipment description		1.2. Certificate No:
1.1. Name and address of consignor:		
1.3. Name and address of consignee:		 KINGDOM OF THE NETHERLANDS
1.4. Place of origin: 1.4.1. Name and approval number of the establishment/holding:		Official pre-export support certificate for slaughter poultry moved between Member States of the EU, meat of which is intended for export to the Customs Union
1.4.2. Address:		1.5. Member State of origin: The Netherlands
1.8. Place of destination: 1.8.1. Name and approval number of the establishment:		1.6. Administrative territory of origin:
1.8.2. Address:		1.7. Competent authority in the Member State (central): 1.9. Competent authority in the Member State (local):
1.11. Means of transport: <i>(indicate the means of transport and registration marks, as appropriate)</i>		1.10. Member State of destination: 1.12. Consignment identification details (including any container seal numbers):
1.13. Poultry species:		1.15. Quantity (in words and figures): 1.15.1. Number of heads of poultry: 1.15.2. Number of containers/boxes:
2. Health information		
I, the undersigned state/official veterinarian, certify that the poultry referred above:		
2.1 are clinically healthy, have been held in the territory of the EU since hatching and originate from premises and/or administrative territory, officially free from infectious diseases ¹⁾ :		
2.1.1 Highly pathogenic avian influenza (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; OR during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry come from holdings not restricted for notifiable avian influenza.		

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

- 2.1.2. Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code):
- within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;
OR
 - within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results.
- 2.2 Birds intended for slaughter originate from premises considered safe from Salmonella in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code.
- 2.3 Were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, pesticides and other drugs, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.
- 1) Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable.

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Bijlage 2: pre-exportcertificaat pluimveevlees

ORIGINAL

COPY

Total number of copies issued

1. Shipment description		Page 1 of 2		
1.1 Name and address of consignor	1.5 Certificate no. NL –			
1.2 Name and address of consignee	KINGDOM OF		THE NETHERLANDS	
1.3 Place of destination	Official pre-export support certificate for poultry meat and raw meat preparations moved between Member States of the EU and intended for export to the Customs Union			
1.3.1 Name and approval number of the establishment	1.6 Member State of origin:			
1.3.2 Address:	1.7 Competent authority in the Member State (central):			
1.4 Means of Transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship) Transport registration: Container number:	1.8 Competent authority in the Member State (local):			
	1.9 Member State of destination:			
2 Identification of goods:				
2.1 Name of the goods:				
2.2 Date of production:				
2.3 Packaging:				
2.4 Number of packages:				
2.5 Net weight (kg):				
2.6 Number of seal:				
2.7 Identification Marks:				
2.8 Conditions of storage and transport:				
3 Origin of goods:				
3.1 Name, approval/registration number and address of the establishment: - slaughter (processing) establishment: - cutting establishment: - cold storage:				

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

3.2 Administrative-territorial unit:

4 Certificate on suitability for human consumption:

I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾:

Date	Number	Country of origin	Administrative territory	Approval/registration number of the Establishment	Name and quantity (net weight) of the goods

- 4.1 Poultry meat and raw meat preparations exported to the Customs Union, are obtained from healthy birds slaughtered in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.
- 4.2 Poultry meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union originate from birds that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official veterinary service.
- 4.3 ⁽²⁾ Poultry meat and raw meat preparations were obtained from slaughter and processing of birds originating from premises and/or administrative territories free from the following contagious bird diseases:
- 4.3.1 Highly pathogenic avian influenza (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;
Or
during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza;
- 4.3.2 Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;
Or
within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results.
- 4.4 Poultry, from which meat and meat products are derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal, substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.
- 4.5 Birds intended for slaughter originate from premises considered safe from Salmonella in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code.
- 4.6 Meat and raw meat products intended for export to the Customs Union:
 - are of good organoleptic quality;
 - veterinary post-mortem inspection did not show that meat and internal organs have alterations indicative for contagious diseases, for being affected by helminths and for poisoning by various substances;
 - have in the thickness of the muscles, temperature no higher than minus 12° C in case of frozen poultry meat (temperature during storage must be minus 18° C);
 - do not contain preservatives;
 - do not have dark pigmentation (except turkeys and guinea fowls), were not treated with colouring substances, odorous agents, ionizing irradiation or ultraviolet rays;
 - show no signs of spoilage.
- 4.7 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat comply with veterinary and sanitary requirements of the Customs Union.
- 4.8 Meat and raw meat preparations are considered fit for human consumption.
- 4.9 Meat, and raw meat preparations have identification mark (veterinary stamp) on package or block. Identification label is placed on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of identification label.
- 4.10 Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union.
- 4.11 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country.

¹ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

² Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable.

The export of chilled beef, pork and poultry meat from the Netherlands to the Russian Federation is temporarily restricted.
Export to the Russian Federation of the fresh chilled meat described above is prohibited by Rosselkhoznadzor.

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Bijlage 3: certificaat pluimveevlees

1. Shipment description / Описание поставки		1.5 Certificate no. / Сертификат № Page 1 of 3
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:		Veterinary certificate for poultry meat and raw meat preparations, exported from the EU to the Customs Union <i>Ветеринарный сертификат на экспортные из Европейского союза в Таможенный союз мясо птицы и сырые изделия</i>
1.3 Means of Transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)		1.6 Country of origin of goods / Страна происхождения товара 1.7 Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат: 1.8 Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС 1.9 Organization in the EU issuing this certificate / Учреждение ЕС выдавшее сертификат: 1.10 Point of crossing the border of the Customs Union / Пункт пересечения границы Таможенного союза:
1.4 Country(s) of transit / Страна(ы) транзита		
2 Identification of goods / Идентификация товара:		
2.1 Name of the goods / Наименование товара 2.2 Date of production / Дата выработки товара: 2.3 Packaging / Упаковка: 2.4 Number of packages / Количество мест: 2.5 Net weight (kg) / Вес нетто (кг): 2.6 Number of seal / Номер пломбы: 2.7 Identification Marks / Маркировка: 2.8 Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки:		
3 Origin of goods/ Происхождение товара		
3.1 Name, approval/registration number and address of the establishment: / Название, номер утверждения/регистраций и адрес предприятия: - slaughter (processing) establishment / бойня (мясокомбинат): - cutting establishment / разделочное предприятие: - cold storage / холодильник.: 3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:		
4 Certificate on suitability for human consumption / Свидетельство о пригодности товара в пищу:		

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽²⁾:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) ⁽¹⁾:

Date/ Дата	Number/ Номер	Country of origin/ Страна происхождения	Administrative territory/ Административная территория	Approval/registration number of the Establishment/ Номер утверждения/ регистраций предприятия	Name and quantity (net weight) of the goods/ Вид и количество (вес нетто) товара

- 4.1 Poultry meat and raw meat preparations exported to the Customs Union, are obtained from healthy birds slaughtered in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision. /
Экспортируемые в Таможенный союз мясо и сырье мясопродукты получены от убоя здоровой птицы на мясоперерабатывающих предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы Европейского Союза о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.
- 4.2 Birds, poultry meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union originate from birds that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official veterinary service. /
Птица, мясо и сырье мясопродукты от которых предназначены для экспорта в Таможенный союз, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной/официальной ветеринарной службой.
- 4.3 ⁽²⁾ Poultry meat and raw meat preparations were obtained from slaughter and processing of birds originating from premises and/or administrative territories free from the following contagious bird diseases: /
⁽²⁾ *Мясо и сырье мясопродукты получены при убое и переработке птиц, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от следующих заразных болезней птиц:*
- 4.3.1 **Highly pathogenic avian influenza** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
высокопатогенного гриппа птиц (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
Or / или
during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza; /
в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и
птица, от которой получено мясо и сырье мясопродукты, содержалась в хозяйстве не имеющем ограничения по группу птиц подлежащему обязательной декларации
- 4.3.2 **Newcastle disease** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
Болезни Ньюкасла (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
Or / Или
within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results. / *в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля*
- 4.4 Poultry, from which meat and raw meat preparations are derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal, substances, thyrostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them. /
Птица, от которой получено мясо и сырье мясопродукты не подвергалась воздействию натуральных или синтетических эстрогеных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введённых перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению..
- 4.5 Birds intended for slaughter originate from premises considered safe from Salmonella in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code. /
Птица поступает на убой из хозяйств, которые признаны благополучными по сальмонеллезу в соответствии с

Land, product:	Douane-Unie, vers pluimveevlees en rauwe pluimveevleesbereidingen				
Code:	PL-50	Versie:	1.3.6	Datum:	11 februari 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

<i>требованиями Кодекса наземных животных МЭБ</i>	
4.6	<p>Meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union: /</p> <p><i>Мясо и сырье мясопродукты экспортруемые в Таможенный союз:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - are of good organoleptic quality; / <i>добротакачественные по органолептическим показателям;</i> - veterinary post-mortem inspection did not show that meat and internal organs have alterations indicative for contagious diseases, for being affected by helminths and for poisoning by various substances. / <i>При проведении послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизы в мясе и внутренних органах не обнаружено изменений, характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;</i> - have in the thickness of the muscles, temperature no higher than minus 12° C in case of frozen poultry meat (temperature during storage must be minus 18° C)/ <i>имеют температуру в толице мышцы не выше минус 12 градусов Цельсия для замороженной птицы (температура при хранении должна быть минус 18 градусов Цельсия)</i> - do not contain preservatives / <i>не содержат средства консервирования;</i> - do not have dark pigmentation (except turkeys and guinea fowls), were not treated with colouring substances, odorous agents, ionizing irradiation or ultraviolet rays / <i>не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;/</i> - show no signs of spoilage. / <i>не имеют признаки порчи.</i>
4.7	<p>Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations comply with veterinary and sanitary requirements of the Customs Union. /</p> <p><i>Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясопродуктов соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.</i></p>
4.8	<p>Meat and raw meat preparations are considered fit for human consumption. /</p> <p><i>Мясо и сырые мясопродукты признаны пригодными для употребления в пищу</i></p>
4.9	<p>Meat and raw meat preparations have identification mark (veterinary stamp) on package or block. Identification label is placed on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of identification label. /</p> <p><i>Мясо и сырые мясопродукты имеют маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиглобуке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности маркировочной этикетки.</i></p>
4.10	<p>Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. /</p> <p><i>Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза</i></p>
4.11	<p>The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. /</p> <p><i>Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.</i></p>